

Studia Philologica et Diachronica in Honorem
Joaquín Gorrochategui

JOSÉ M. VALLEJO, IVÁN IGARTUA,
CARLOS GARCÍA CASTILLERO (EDS.)

Anejos de Veleia

Series Minor 35

JOSÉ M. VALLEJO, IVÁN IGARTUA,
CARLOS GARCÍA CASTILLERO (EDS.)

Studia Philologica et Diachronica in Honorem Joaquín Gorrochategui

Indoeuropaea et Palaeohispanica

SAILAK ETA BILDUMAK
SERIES Y COLECCIONES

www.ehu.eus/argitalpenak



Calidad en
Edición
Académica
Academic
Publishing
Quality

ISBN: 978-84-9082-911-0



9 788490 829110



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

ANEJOS DE VELEIA

SERIES MAIOR (27 x 20,5 cm.)

- Symbolae Ludouico Mitxelena septuagenario oblatae*, ed. JOSÉ L. MELENA, 1985. 2 vols. [edición en tela y en cartón].
- M.^a CRUZ GONZÁLEZ, *Las unidades organizativas indígenas del área indoeuropea de Hispania*, 1986.
- PILAR CIPRÉS, *Terra sigillata hispánica de Arcaya (Álava). Estudio de las formas lisas y decoradas*, 1987.
- JOSÉ M.^a EGEA, *Gramática de la Crónica de Morea*, 1988.
- M.^a DOLORES DOPICO, *La Tabula Lougeiorum. Estudios sobre la implantación romana en Hispania*, 1988.
- A. SÁENZ DE BURUAGA, *El paleolítico superior de la cueva de Gatzarria (Zuberoa, País Vasco)*, 1991.
- VITALINO VALCÁRCEL, *Sancti Braulionis, Episcopi Caesaraugustani, epistularum concordantia et index formarum a tergo ordinatarum*, 1991.
- HELENA GIMENO y ARMIN U. STYLOW. *Juan Pérez Holguín y la epigrafía trujillana*, 1994.
- ALFONSO ALDAY RUIZ, *El entramado campaniforme en el País Vasco: los datos y el desarrollo del proceso histórico*, 1996.
- IGNACIO BARANDIARÁN y ANA CAVA, *Cazadores - recolectores en el Pirineo Navarro: El sitio de Aizpea entre 8000 y 6000 antes de ahora*, 2001.
- JOAQUÍN GORROCHATEGUI y PATRIZIA DE BERNARDO STEMPEL (eds.), *Die Kelten und ihre Religion im Spiegel der epigraphischen Quellen - Los Celtas y su Religión a través de la epigrafía*, 2004.
- KOLDO LARRAÑAGA, *El hecho colonial romano en el área circumpirenaica occidental*, 2007.
- IGNACIO BARANDIARÁN, ANA CAVA y MIKEL AGUIRRE, *El taller de silex de Mugarduía sur. Una ocupación de Urbasa (Navarra) durante el Gravetiense*, 2013.

SERIES MINOR (24 x 17 cm.)

- MILAGROS QUIJADA, *La composición de la tragedia tardía de Eurípides. Ifigenia entre los Tauros, Helena y Orestes*, 1991.
- P. BADENAS, J. M.^a EGEA y J. A. OCHOA (eds.), *Oriente y Occidente en la Edad Media. Influjos bizantinos en la Cultura Occidental (VIII Jornadas sobre Bizancio)*, 1993.
- PILAR CIPRÉS, *Guerra y sociedad en la Hispania Indoeuropea*, 1993.
- IÑIGO RUIZ ARZALLUZ, *El hexámetro de Petrarca*, 1993.
- ROSA MENTXAKA, *El senado municipal en la Bética Hispana a la luz de la Lex Irnitana*, 1993.
- ANTONIO DUPLÁ y A. EMBORUJO (eds.), *Estudios sobre historia antigua y la historiografía moderna*, 1994.
- M.^a T. MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, *Tradicón formular y literaria en los epitafios latinos de la Hispania cristiana*, 1995.
- JESÚS BARTOLOMÉ GÓMEZ, *Los relatos bélicos en la obra de Tito Livio*, 1995.
- PILAR RODRÍGUEZ, *Genis: una forma de agrupación antigua mal conocida*, 1996.
- M.^a CRUZ GONZÁLEZ, *Los astures y los cántabros vadinienses. Problemas y perspectivas de análisis de las sociedades indígenas de la Hispania indoeuropea*, 1997 [2006, 2.^a ed.]
- ALBERTO QUINTANILLA, *Estudios de fonología ibérica*, 1997.
- GUADALUPE LOPETEGUI, *Estudio lingüístico de la documentación latina de la Cancillería de Sancho VI de Navarra*, 1999.
- M.^a ISABEL PANOSA, *La escritura ibérica en Cataluña y su contexto socioeconómico (siglos V-I a.C.)*, 1999.
- VALERIANO YARZA URKIOLA, *Potamio de Lisboa: Estudio, edición crítica y traducción de sus obras*, 1999.
- ESTÍBALIZ ORTIZ DE URBINA, *Las comunidades hispanas y el derecho latino. Observaciones sobre los procesos de integración local en la práctica político-administrativa al modo romano*, 2000.
- CARLOS GARCÍA CASTILLERO, *La formación del tema de presente osco-umbro*, 2000.
- M.^a JOSÉ GARCÍA SOLER (ed.), *ΤΙΜΗΣ ΧΑΡΙΝ. Homenaje al prof. Pedro A. Gainzarain*, 2002.
- ENRIQUE GARCÍA RIAZA, *Celíberos y lusitanos frente a Roma: diplomacia y derecho de guerra*, 2002.
- JUAN L. GARCÍA ALONSO, *La Península Ibérica en la Geografía de Claudio Ptolomeo*, 2003.
- JOSÉ IGNACIO SAN VICENTE, *Moneda y propaganda política: de Diocleciano a Constantino*, 2002.
- IGNACIO BARANDIARÁN, *Grupos homoespecíficos en el imaginario mobiliar magdalenense. Retratos de familia y cuadros de género*, 2003.
- JESÚS RODRÍGUEZ RAMOS, *Análisis de epigrafía ibera*, 2004.
- JOSÉ M.^a VALLEJO RUIZ, *Antroponimia indígena de la Lusitania Romana*, 2005.
- JOSÉ ÁNGEL TAMAYO ERRAZQUIN, *Libertis Libertabusque. El fideicomiso de alimentos en beneficio de libertos* en Digesta y Responsa de Q. Cervidius Scaevola, 2007.
- ELENA MACÚA MARTÍNEZ, *Técnicas de caracterización en Menandro (Samia, Perikeiromene y Epitepontes)*, 2008.
- VITALINO VALCÁRCEL MARTÍNEZ (ed.), *Las biografías griega y latina como género literario: De la Antigüedad al Renacimiento. Algunas calas*, 2009.
- ESTEBAN MORENO RESANO, *La política legislativa de los sucesores de Constantino sobre los cultos tradicionales . Constantino II, Constante, Constancio II (337-361)*, 2010.
- JAVIER MORALEJO, *El armamento y la táctica militar de los galos. Fuentes literarias, iconográficas y arqueológicas*, 2011.
- ÓSCAR NÚÑEZ GARCÍA, *Prisciliano, priscilianismos y competencia religiosa en la antigüedad*, 2011.
- ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO, *Estudio y edición crítica de los comentarios de Iodocus Badius Ascensius al poeta satírico Persio*, 2013.
- ENARA SAN JUAN MANSO, *El Commentum Monacense a las comedias de Terencio (München, BSB, Clm 14420, ff. 79-144)* 2015.
- IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (coord.), ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO, M.^a TERESA MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, IÑAKI ORTIGOSA EGIRAUN y ENARA SAN JUAN MANSO (eds.), *Estudios de filología e historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel* 2014.
- ELENA REDONDO-MOYANO y MARÍA JOSÉ GARCÍA SOLER (eds.), *Nuevas interpretaciones del Mundo Antiguo. Papers in Honor of Professor José Luis Melena on the Ocasion of his Retirement*, 2016.
- ENRIQUE HERNÁNDEZ PRIETO, *Hispania y los tratados romano-púnicos*, 2017.

SERVICIO EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEKO ARGITALPEN ZERBITZUA

ACTA (24 x 17 cm.)

- M.^a CRUZ GONZÁLEZ y JUAN SANTOS (eds.), *Las estructuras sociales indígenas del Norte de la Península Ibérica* [Revisiones de Historia antigua I], 1994 [agotado].
- JESÚS BARTOLOMÉ et ALII (eds.), *Historia y métodos en la enseñanza de las lenguas clásicas*, 1996.
- ESTÍBALIZ ORTIZ DE URBINA y JUAN SANTOS (eds.), *Teoría y práctica del ordenamiento municipal en Hispania*[Revisiones de Historia antigua II], 1996 [agotado].
- JUAN SANTOS, RAMÓN TEJA y ELENA TORREGARAY (eds.), *El cristianismo. Aspectos históricos de su origen y difusión en Hispania* [Revisiones de Historia antigua III], 2000.
- JUAN SANTOS y ELENA TORREGARAY (eds.), *Polibio y la Península Ibérica* [Revisiones de Historia antigua IV], 2005.
- ELENA TORREGARAY y JUAN SANTOS (eds.), *Diplomacia y autorrepresentación en la Roma Antigua*, 2005.
- JUAN SANTOS y ELENA TORREGARAY (eds.), *Laudes provinciarum. Palabra e imagen en la representación del Imperio Romano* [Revisiones de Historia antigua V], 2007.
- JUAN SANTOS (ed.), *Los tiempos antiguos en los territorios pirenaicos*, 2009.
- JUAN SANTOS y BORJA DÍAZ ARIÑO (eds.), *Los griegos y el mar* [Revisiones de Historia antigua VI], 2011.
- M.^a JOSÉ GARCÍA SOLER (ed.), *Expresiones del humor: desde la Antigüedad hasta nuestros días*, 2010.
- ANTONIO DUPLÁ ANSUATEGUI (ed.), *El cine «de romanos» en el siglo XXI*, 2011.
- JUAN SANTOS YANGUAS y GONZALO CRUZ ANDREOTTI (eds.), *Romanización, fronteras y etnias en la Roma antigua: el caso hispano* [Revisiones de Historia antigua VII], 2012.
- ESTÍBALIZ ORTIZ DE URBINA (ed.), *Magistrados locales de Hispania. Aspectos históricos, jurídicos, lingüísticos*, 2013.
- PILAR CIPRÉS (ed.), *Plinio el Viejo y la construcción de Hispania citerior*, 2017.
- A. BALDA BARANDA y E. REDONDO-MOYANO (eds.), *Opera selecta. Estudios sobre el mundo clásico*, 2017.
- E. ORTIZ-DE-URBINA y J. M. VALLEJO (eds.), *Métodos y técnicas en Ciencias de la Antigüedad: estudios sobre investigación y docencia*, 2018.

OTRAS PUBLICACIONES DE LA UPV NO INCLUIDAS EN LAS SERIES DE VELEIA

- Serie de la Cátedra «Luis Michelena» - «Koldo Mitxelena» Cátedra*

LUIS MICHELENA, *Languages and Protolanguages*, with a Preface by J. Gorrochategui, 1997.

ANTOINE MEILLET, *Metodo komparatzailea hizkuntzalaritza historikoan* , J. Gorotxategiren hitzaurrearekin, 2001.

JOAQUÍN GORROCHATEGUI (ed.), *Basque and (Paleo)Hispanic Studies in the wake of Michelena’s work. Actas del I Congreso de la Cátedra Luis Michelena*, 2003.

JOSEBA A. LAKARRA, JOAQUÍN GORROCHATEGUI y BLANCA URGELL (eds.larg.), *2nd Conference of the Luis Michelena Chair / Koldo Mitxelena Katedraren II. Biltzarra / II Congreso de la Cátedra Luis Michelena*, 2011.

- Otras publicaciones*

JOAQUÍN GORROCHATEGUI, *Onomástica indígena de Aquitania*, 1984.

JUAN SANTOS, *Comunidades indígenas y administración romana en el Noroeste hispánico*, 1985.

JAVIER FERNÁNDEZ ERASO, *Las culturas del Tardiglaciar en Vizcaya*, 1985.

J. T. KILLEN, J.L. MELENA y J.-P. OLIVIER (eds.), *Studies in Mycenaean and Classical Greek*, presented to JOHN CHADWICK, 1987.

ROSA MENTXAKA, *La pignoración de colectividades en el derecho romano clásico*, 1986.

J. M.^a EGEA, *Documenta selecta ad historiam linguae graecae inlustradam* I, 1988; II, 1990.

J.-P. OLIVIER y TH. G. PALAIMA (eds.),*Texts, Tablets and Scribes. Studies in Mycenaean Epigraphy and Economy* offered to EMMET L. BENNET JR., 1988.

J. T. KILLEN y J.-P. OLIVIER, *The Knossos Tablets*, 1989.

A. DUPLÁ y A. IRIARTE (eds.), *El Cine y el Mundo antiguo*, 1990.

G. FATÁS *et al.*, *El manual del perfecto candidato*. «Commentariolum petitionis»*de Quinto T. Cicerón*. Introducción, traducción y estudio, 1990.

FCO. VILLAR (ed.), *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, 1990.

J. L. MELENA y J.-P. OLIVIER (eds.)*TITHEMY. The Tablets and Nodules in Linear B from Tiryns, Thehad Mycnae*, 1991.

J.L. MELENA, *Ex Oriente lux. La aportación de las filologías del Oriente Próximo y Medio antiguo a la comprensión de los primeros textos europeos*, 1984.

G. BILBAO TELLETXEA, C. Sallusti Crispi Bellum Iugurthinum. *Jugurtaren aurkako gerra* . Sarrera, edizioa, itzulpena eta oharrak, 1995.

I. RUIZ ARZALLUZ, P. Vergili Maronis Bucolica et Georgica. *Bukolikak eta Georgikak* . Sarrera, itzulpena eta oharrak, 1997.

G. LOPETEGI, C. Iulii Caesaris Commentarii de Bello Gallico. *Galietako guda* . Sarrera, itzulpena eta oharrak, 1999.

K. LARRAÑAGA, *Euskal Herria Antzinate berantiarrean eta lehen ertaroan*, 1993.

Para pedidos e intercambio:

SERVICIO EDITORIAL/ARGITALPEN ZERBITZUA
Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea
LEIOA - Bizkaia

ANEJOS DE VELEIA
Series minor 35

STUDIA PHILOLOGICA ET DIACHRONICA
IN HONOREM JOAQUÍN GORROCHATEGUI

Indoeuropaea et Palaeohispanica

V E L E I A

REVISTA DE PREHISTORIA, HISTORIA ANTIGUA, ARQUEOLOGÍA
Y FILOLOGÍA CLÁSICAS

Idazkaritza / Consejo de Redacción / Board

I.-X. ADIEGO (*Universitat de Barcelona*) – J. BAENA (*Universidad Autónoma de Madrid*) –
A. CABALLOS (*Universidad de Sevilla*) – C. CARDELLE DE HARTMANN (*Universität Zürich*) –
M.ª V. ESCRIBANO PAÑO (*Universidad de Zaragoza*) – J. GORROCHATEGUI (*UPV/EHU*) –
J. M. FERNÁNDEZ ERASO (*UPV/EHU*) – F. J. GÓMEZ ESPELOSÍN (*Universidad de Alcalá*) –
M.ª C. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ (*UPV/EHU*) – M. KUNST (*Deutsche Archäologische Institut, Madrid*) –
J. L. MELENA (*UPV/EHU*) – J. MÉNDEZ DOSUNA (*Universidad de Salamanca*) –
Í. RUIZ ARZALLUZ (*UPV/EHU*) – J. SANTOS (*UPV/EHU*) –
E. TORREGO (*Universidad Autónoma de Madrid*) – J. A. ZAMORA (*CSIC, Madrid*)

Argitaratzailea / Editor / Editor

J. M.ª VALLEJO

Saileko zuzendariak / Directores de Sección / Section Directors

M.ª J. GARCÍA SOLER – A. MARTÍNEZ SOBRINO – E. TORREGARAY

ANEJOS
SERIES MINOR 35



Torso *thoracatus* hallado en
Iruña, Álava, la
antigua
Veleia

JOSÉ M. VALLEJO
IVÁN IGARTUA
CARLOS GARCÍA CASTILLERO
(eds.)

STUDIA PHILOLOGICA ET
DIACHRONICA IN HONOREM
JOAQUÍN GORROCHATEGUI

Indoeuropaea et Palaeohispanica



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

VITORIA

2018

GASTEIZ

CIP. *Biblioteca Universitaria*

Studia philologica et diachronica in honorem Joaquín Gorrochategui : indoeuropaea et palaeohispanica / José M. Vallejo, Iván Igartua, Carlos García Castillero (eds). – Vitoria-Gasteiz: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua= Servicio Editorial, 2018. – LX, 521 p. : il., map. ; 24 cm. – (Anejos de Veleia. Series Minor ; 35)

Textos en español, inglés, francés y catalán.

D.L.: BI-1453-2018. — ISBN: 978-84-9082-911-0

1. Lenguas indoeuropeas. 2. Lingüística histórica. 3. Inscripciones ibéricas. 4. Celtibérica (lengua).
I. Gorrochategui Churruca, Joaquín, homenajeado. II. Vallejo, José M., coed. III. Igartua, Iván, coed.
IV. García Castillero, Carlos, coed.

809.1

930.271



UPV/EHuren Argitalpen Zerbitzuaren Veleiako eranskinak (Series Minor) sailak Academic Publishing Quality (CEA-APQ) edizio akademikoen kalitatezko zigiluaren aipua jaso du.

La serie Anejos de Veleia (Series Minor) del Servicio Editorial de la UPV/EHU ha sido distinguida con el Sello de Calidad en Edición Académica - Academic Publishing Quality (CEA-APQ).

© Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua

ISBN: 978-84-9082-911-0

Depósito legal/Lege gordailua: BI-1.453-2018



Foto: Manuel Ramírez Sánchez



Foto: Manuel Ramírez Sánchez

NOTA BIOGRÁFICA

Joaquín Gorrochategui nace en Eibar en 1953 y en la actualidad reside en Vitoria-Gasteiz. Se licencia en 1975 en Filosofía y Letras (Filología Clásica) en la Universidad de Salamanca y, bajo la dirección del profesor Luis (Koldo) Mixelena, se doctora en la misma Universidad en 1982 con un trabajo sobre la «Onomástica indígena de Aquitania», materia que vertebrará gran parte de su investigación posterior. Tras unos meses como becario y profesor ayudante en Salamanca, se incorpora como adjunto contratado a la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), colaborando en gran medida en los primeros pasos de esta universidad; en 1985 logra la titularidad en Lingüística Indoeuropea y en 1989 la cátedra en la misma área. Desde 1979 desempeña su docencia e investigación en campos diversos de la Lingüística histórica y comparada y de la Epigrafía: lenguas celtas, lenguas itálicas, contacto de lenguas, lenguas paleohispánicas, dentro de las cuales hay que citar muy especialmente sus aportaciones a las etapas más antiguas del euskera (vasco-aquitano). En este sentido, Joaquín Gorrochategui ha participado de distintas maneras en las diversas comisiones científicas y organizadoras de los coloquios de lenguas y culturas paleohispánicas que, con distintos intervalos, se han convertido en el principal evento de este amplio ámbito científico. Durante muchos años, Joaquín Gorrochategui ha sido el investigador principal de importantes proyectos de investigación y, desde 2008, lidera el proyecto coordinado «Hesperia», proyecto en el que participan las universidades de Madrid (Complutense), Zaragoza, Barcelona, además de la Universidad del País Vasco.

Varios son los centros que ha visitado como investigador o profesor invitado: Toulouse, Bonn, Aberystwyth, La Sorbonne, Roma (Universidad «Tor Vergata» y École Française), e innumerables las conferencias y congresos en que ha participado. Para la lista de su producción científica hemos reservado unas páginas más adelante.

Joaquín es pionero en los programas de doctorado en esta universidad y bajo su dirección se forman gran cantidad de investigadores y doctores. No rechaza la ocasión de ayudar en labores de gestión; Secretario de la Facultad de 1981 a 1983, Director de Departamento de 1985 a 1987, Decano de la Facultad de 1996 a 2000.

Tampoco ha escatimado esfuerzos en la gestión editorial; es editor de la revista *Veleia* desde 1985 hasta 2011, y director del Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco desde 1988 hasta 1992.

Para finalizar este resumen imperfecto sobre la figura de Joaquín Gorrochategui, hemos de mencionar una faceta suya menos conocida. Joaquín es por tres veces académico: académico correspondiente en la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y en la Real Academia Española de la Lengua y académico de número en la Academia de las Ciencias, Artes y Letras Jakiunde.

En agosto de 2018 ha cumplido sesenta y cinco años. El deseo de todos es que continúe mucho tiempo trabajando y animando a las viejas y nuevas generaciones.

ÍNDICE

<i>Introducción</i>	
José M. Vallejo	xv
<i>Semblanzas</i>	
<i>Carlos García Castillero</i>	
De la anécdota a la categoría y al paradigma: el oficio del oficio	xix
<i>Iván Igartua</i>	
Joaquín Gorrochategui y los peces de Galileo	xxiii
<i>Joseba Lakarra</i>	
Joakin Gorrotxategi UPV/EHU	xxix
<i>Javier de Hoz</i>	
Joaquín Gorrochategui, de mi alumno a mi maestro	xxxv
<i>Agustín Ramos Guerreira</i>	
«Gorrocha», un estudiante de Salamanca	xxxix
<i>Publicaciones del profesor Joaquín Gorrochategui</i>	xlv
<i>Tabula gratulatoria.</i>	lxv
<i>Artículos</i>	
<i>Ignasi-Xavier Adiego</i>	
Un epigrama funerario en saturnios: el elogio de Lucio Cornelio Escipión hijo de Gneo (CIL I ² , 11) / <i>A funerary epigram in Saturnian verses: the elogium of Lucius Cornelius Scipio son of Gnaeus (CIL I², 11).</i>	1
<i>Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez</i>	
La mesa para Rod y las Rožanicy. Un rito eslavo oriental en dimensión comparativa / <i>The table for Rod and the Rožanicy. An Oriental Slavic ritual in a comparative dimension</i>	23

<i>Francisco Beltrán Lloris</i> ;bolśkan o bolsken? / <i>bolskan or bolsken?</i>	35
<i>Patrizia de Bernardo Stempel</i> Caland's law and Celtic onomastics	51
<i>Jean-Pierre Bost</i> Quelques documents originaux du corpus épigraphique lémovice (Limousin, France) / <i>Some original documents from the epigraphic corpus of the Lemovices (Limousin, France)</i>	63
<i>Pilar Ciprés</i> Fidel Fita y la epigrafía romana de Iruña (Álava) / <i>Fidel Fita and the Roman epigraphy from Iruña (Álava)</i>	83
<i>Joan Ferrer i Jané</i> A la recerca dels teònims ibèrics: a propòsit d'una nova lectura d'una inscripció ibèrica rupestre d'Oceja (Cerdanya) / <i>In search of the Iberian theonyms: about a new reading of an Iberian rock inscription from Oceja (Cerdanya)</i>	101
<i>Juan Luis García Alonso</i> La soledad del vasco / <i>The loneliness of Basque</i>	127
<i>Carlos García Castillero</i> The name and its circumstances: on the recognitional use of the Old Irish demonstra- tive <i>intí</i>	147
<i>José Virgilio García Trabazo</i> Sobre gr. τέρας 'signo (divino), prodigio' y sánschr. <i>ava-tārā-</i> 'descenso (desde el cielo), encarnación' / <i>On Gr. τέρας ('divine) sign, portent' and Skt. ava-tārā- 'descent (from heaven), incarnation'</i>	171
<i>M.^a Cruz González-Rodríguez</i> Nota de epigrafía y onomástica: a propósito de los últimos hallazgos de inscripciones vadinienses / <i>A note of epigraphy and onomastics in the North of Spain: the latest find- ings of Vadinian inscriptions</i>	181
<i>Javier de Hoz</i> Las fricativas del celtibérico / <i>The Celtiberian fricatives</i>	197
<i>Iván Igartua</i> Slavo-celtica: un siglo después / <i>Slavo-celtica: A century later</i>	223
<i>Pierre-Yves Lambert</i> Le plomb du Larzac : Le texte de la main N (L-98, face 2b, 1-6) / <i>The Lead Tablet from Larzac: The text written by N (L-98, 2b, lines 1-6)</i>	237
<i>Aránzazu López Fernández y José M. Vallejo</i> <i>Laebo</i> vs. <i>Labbo</i> : precisiones sobre la lectura de la inscripción lusitana del Cabeço das Fráguas (Benespera, Guarda) / <i>Laebo vs. Labbo: Details on the reading of the Lusita- nian inscription from Cabeço das Fráguas (Benespera, Guarda)</i>	251

<i>Eugenio R. Luján y Aránzazu López Fernández</i> Marcas y grafitos paleohispánicos inéditos del Museo Provincial de Teruel / <i>New paleohispanic graffitti and marks from the Provincial Museum of Teruel</i>	267
<i>Nerea Madariaga</i> Acerca del caso y las adposiciones en lenguas indoeuropeas y su desarrollo en eslavo temprano / <i>On case and adpositions in Indo-European languages and their development in early Slavic</i>	281
<i>Francisco Marco Simón</i> La novedad en la memoria: el dios <i>Betaton</i> y un ritual de plegaria familiar en el santuario ibérico de Las Atalayuelas (Fuerte del Rey, Jaén) / <i>The news in the memory: the god Betaton and a ritual of family prayer in the Iberian sanctuary of Las Atalayuelas (Fuerte del Rey, Jaén)</i>	301
<i>Julián Méndez Dosuna</i> El origen de la preposición <i>ὠς</i> ‘a casa de’ / <i>The origin of the preposition ὠς ‘to someone’s house’</i>	313
<i>Noemí Moncunill Martí</i> Mujeres iberas en inscripciones latinas: estudio morfológico de los nombres femeninos en ibérico / <i>Iberian women in Latin inscriptions: a morphological study of Iberian feminine names</i>	331
<i>Milagros Navarro Caballero</i> Los habitantes de la colonia de <i>Norba</i> : un estudio onomástico / <i>The inhabitants of the colony of Norba: An onomastic study</i>	359
<i>Eduardo Orduña Aznar</i> Cuestiones de morfología nominal relacionadas con la epigrafía votiva ibérica y aquitana / <i>Issues of Noun Morphology related to the Iberian and Aquitanian Votive Epigraphy</i>	413
<i>Estibaliz Ortiz-de-Urbina</i> Referencias escritas y denominaciones latinas de los tres <i>conventus</i> del noroeste de <i>Hispania</i> / <i>Written references and Latin denominations of the three conventus of the North-western Hispania</i>	429
<i>Blanca María Prósper</i> The Venetic agent nouns in <i>-tōr-</i> revisited	453
<i>José Luis Ramírez Sádaba</i> Propuesta de lectura de la inscripción emeritense <i>EE IX, 81</i> mediante la aplicación de la tecnología Morphological Residual Modelling (M.R.M) / <i>A proposal for a new textual reading of the Emerita inscription EE IX, 81, using the Morphological Residual Modelling (M.R.M.) technique</i>	473
<i>Juan Santos Yanguas</i> La inscripción <i>EAA 1967, 155, nº 62</i> de <i>Veleia-Iruña</i> , ¿Hápax en la epigrafía hispana? Notas de lectura / <i>The inscription EAA 1967, 155, num. 62 from Veleia-Iruña, a hapax in the Hispanic epigraphy? Reading notes</i>	481

Ignacio Simón Cornago

Antroponimia de los astures: a propósito de un grafito sobre cerámica de Huerña (León) / *Asturian anthroponymy: about a graffito scratched on a ceramic pot of Huerña (León)* 487

Pierre Swiggers

A dispute on notation in diachronic linguistics: Schuchardt on the signs “<” and “>” 495

Javier Velaza

El límite noroccidental del territorio epigráfico ibérico / *The north-western border of the Iberian epigraphic territory* 513

MUJERES IBERAS EN INSCRIPCIONES LATINAS: ESTUDIO MORFOLÓGICO DE LOS NOMBRES FEMENINOS EN IBÉRICO

Noemí Moncunill Martí*
nmoncunill@gmail.com
ORCID: 0000-0002-5568-3377

Resumen: En el estado actual de conocimiento de la lengua ibérica no es posible reconocer con toda seguridad la categoría gramatical de género, y la identificación de los nombres de mujer en los textos epigráficos ibéricos sigue resultando problemática; en cambio, sí podemos identificar algunos nombres femeninos ibéricos adaptados a la fórmula onomástica romana. En este artículo se compila y estudia desde un punto de vista lingüístico una serie de nombres ibéricos de mujer documentados en inscripciones latinas de Hispania, con la finalidad de reflexionar sobre las características morfológicas de la onomástica femenina en ibérico.

Palabras clave: onomástica, lengua ibérica, epigrafía paleohispánica, epigrafía latina, nombres femeninos, Hispania, latinización, romanización.

Iberian women in Latin inscriptions: a morphological study of Iberian feminine names

Abstract: In the current state of knowledge on the Iberian language, it is not possible to recognize the grammatical category of gender, or feminine personal names; on the contrary, it is possible to identify some feminine Iberian names which survived into the Roman naming formulae. In this paper, I compile and analyse from a linguistic point of view a series of Iberian femi-

* Este trabajo ha recibido fondos de la Unión Europea a través del programa de investigación e innovación Horizon 2020 (IF Marie Skłodowska-Curie grant agreement N.º 655938 y ERC LatinNow grant agreement N.º 715626). Asimismo, ha sido también realizado en el marco del Proyecto de Investigación FFI2015-63981-C3-1-P (Hesperia: lenguas, epigrafía y onomástica paleohispánica) del Ministerio de Economía y Competitividad. Las inscripciones paleohispánicas se citarán según los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* de J. Untermann (*MLH*) o, en su defecto, según la base de datos online Hesperia (BDHesp, <http://hesperia.ucm.es/>). Las convenciones tipográficas empleadas para transcribir el ibérico son las siguientes: negrita redonda para los textos escritos en signario ibérico no dual (*neitinke*), negrita cursiva para los textos en signario dual (*baidesbi*) y cursiva para los textos grecoibéricos (*naltinge*).

nine names attested in Latin inscriptions from Hispania, in order to reflect on the morphological features of Iberian feminine onomastics.

Keywords: onomastics, Iberian languages, Palaeohispanic epigraphy, Latin epigraphy, feminine names, Hispania, Latinization, Romanization.

1. INTRODUCCIÓN

Mi aportación a este volumen de homenaje al Prof. Joaquín Gorrochategui no podía tratar sino de onomástica prerromana, campo al que él tan significativamente ha contribuido, abriendo camino con su ejemplo y sabios consejos a las nuevas generaciones de estudiosos de las lenguas paleohispánicas. El objetivo del presente trabajo es proporcionar un nuevo estudio de los nombres de mujer ibéricos documentados en inscripciones en latín, principalmente bajo forma de *cognomina*, una documentación para la que no existe una síntesis actualizada.¹ Esta documentación es sin duda alguna relevante para comprender tanto el proceso de latinización de la onomástica indígena como los profundos cambios sociales y culturales que culminaron con la romanización de las comunidades locales, así como algunos aspectos sobre la posición social de la mujer ibera durante este proceso de transformación; sin embargo, en este trabajo se abordarán principalmente aspectos lingüísticos, en relación sobre todo con la formación de los nombres femeninos en ibérico. Como es sabido, en el estadio actual de conocimiento de esta lengua no es posible reconocer con toda seguridad la categoría gramatical de género,² y la identificación de los nombres de mujer sigue resultando todavía problemática; a pesar de ello, los 21 nombres ibéricos femeninos documentados en epigrafía latina de Hispania y recogidos en este trabajo proporcionan algunos datos interesantes sobre esta cuestión.

¹ La principal compilación de estos nombres (y de la que parten prácticamente todos los estudios posteriores) se encuentra en *MLH* III.1, § 616, donde se recogen 10 casos, incluidos *Corsyaninai* (*CIL* II²/14, 447), inscripción perdida y para la que se han propuesto con posterioridad nuevas lecturas e interpretaciones (*vid. HEp* 12 (2002), 510) y *uninaunin*, de la inscripción mixta de Cástulo (H.6.1), donde la palabra aparece fuera de contexto, en una parte del texto para el que no es posible afirmar si está escrito en latín o en lengua vernácula; tampoco es posible saber con seguridad si se trata de un antropónimo, aunque esta interpretación es probable. Las dos formas se han excluido de este trabajo. Para los nombres femeninos en ibérico, *vid.* también Rodríguez Ramos 2001, 69-76; Id. 2005, 35-36; Velaza 2006; De Hoz 2011, 332-335.

² Para una propuesta de identificación del femenino en ibérico *vid.* Velaza 2006.

2. SOBRE LA IDENTIFICACIÓN DE NOMBRES FEMENINOS

Como punto de partida, será útil recordar unas palabras de J. Gorrochategui, extraídas de su célebre trabajo «La onomástica aquitana y su relación con la ibérica», a propósito de la formación de los nombres femeninos y masculinos en aquitano (1993, 613-614):

Es curiosa la distinción de las bases onomásticas según el criterio del sexo, ya que junto a las que no están especializadas en este sentido, otras bases, en cambio, solamente se utilizan para la designación de nombres de varón o de mujer respectivamente. Teniendo en cuenta que la aparición de nombres de varón en epígrafes es claramente superior a los de mujer, se necesitará mucha documentación para concluir sin riesgos de equivocación que una base proporciona solo nombres de varón; en cambio dos o tres coincidencias sobre el empleo de una determinada base en nombres de mujer será indicio suficiente para establecer su especialización como nombre femenino.

Tal como es observable para el aquitano, también en ibérico parecen existir algunas bases utilizadas principalmente para la formación de nombres femeninos, mientras que otras no parecen ser exclusivas ni de nombres de mujer ni de varón. Por otra parte, la misma reflexión metodológica que conviene para el aquitano puede servir también para el ibérico: la repetición de un mismo formante en algunos nombres de mujer, y su ausencia en antropónimos masculinos, parece ser indicio suficiente para considerar que se trata de una base formadora de femeninos. Este principio ha permitido, en efecto, identificar algunas bases que parecen ser propiamente femeninas, como sería por ejemplo el caso del elemento final en *Galduriaunin* (CIL II, 5922), *Socedeiaunin* (EE 9, 329) y *Bastogaunin* (CIL II, 6144), en los que ya Schmoll (1959, 66, nota 2) propuso reconocer un elemento común **unin**, para él un epíteto, tal vez aquí ya fosilizado, con el significado original de ‘hija’ o ‘mujer’. Sin embargo, a pesar de que actualmente se sigue considerando que en estos nombres se esconde un elemento feminizante, su segmentación interna y análisis distan todavía de ser claros: Untermann, por ejemplo, propone que la noción de femenino recaiga en un sufijo final **-in** (MLH III.1 § 616); Ferrer (2008, 266) no descarta que se halle en **-aun-**; Quintanilla (1998, 199) propone identificar al inicio del compuesto una serie de formantes ibéricos adaptados al latín mediante la terminación **-ia** y seguidos del elemento **unin**; y Gorrochategui (1993, 633) no excluye una posible equiparación de **iaunin** con el vasco *jaun* ‘señor’, feminizado con la terminación ibérica **-in**.³

³ Para esta cuestión *vid.* también de Hoz 2011, 333-334.

Otra base femenina interesante sobre la que se ha llamado la atención (Palomar 1960, 383; Lafon 1961, 406; *MLH* III.1 § 616; Rodríguez Ramos 2001, 72; Estarán 2009, 111; de Hoz 2011, 334) es la que se identifica en nombres como *Sergieton* (*CIL* II²/7, 91) y *Bileseton* (*CIL* II 3537), a los que tal vez pueda añadirse el más recientemente identificado *Bilosoton* (*AE* 1998, 743), que haría pensar en una posible alternancia *-eton* / *-oton*.⁴ Lo sorprendente es que esta terminación es prácticamente inexistente en epigrafía ibérica y su aparición parece ser pues exclusiva de la documentación en latín. Además, tal como puede observarse en el mapa de la fig. 1, estos nombres se concentran por el momento en el sur del territorio ibérico, hecho por el que no debería excluirse la posibilidad de que se trate de alguna forma local o dialectal.⁵



FIGURA I

Distribución de los nombres ibéricos femeninos estudiados en este trabajo

⁴ Para una posible ecuación con el aquitano *vid.* Albertos 1966, 267; Gorrochategui 1984, 368-369.

⁵ Albertos 1966, 276 considera que son nombres turdetanos. Sin embargo, los primeros formantes de los tres nombres tienen paralelos en la onomástica ibérica.

A diferencia de estos dos casos, otros nombres no tienen ninguna característica aparente que pueda ser considerada como una marca específica de femenino. Untermann (*MLH* III.1 § 616) incluyó en este grupo los antropónimos *Sillibor*, *Asterdumar* y *Vrchatetel*, aunque, como se expone en el comentario específico para cada uno, hay algunas novedades al respecto: para *Sillibor* los paralelos se han reducido drásticamente después de la corrección generalizada del silabograma *bo3* a *ta* (Ferrer 2005), de modo que la rareza misma de los componentes podría ser indicio de que en él pueda esconderse también alguna base femenina; en el nombre *Asterdumar*, que podría reaparecer bajo la forma *Asteduma* (*CIL* II²/14, 274; cf. *MLH* III.1, 211), podría identificarse un prefijo en dental, para el que Velaza (2006) ha propuesto una interpretación precisamente como elemento formador de femeninos; en cuanto a *Vrchatetel* tal vez sea relevante la aparición de la misma terminación en *biúrtelet* (E.1.375,A y E.1.376,A), dos pesas de telar, un contexto propicio para la aparición de nombres femeninos (aunque para esta cuestión *vid.* comentario a n.º 11), hecho que nos pone en alerta sobre la posibilidad de que se trate de otra base especializada para nombres de mujer. En cambio, no tenemos pista alguna para reconocer dónde radica la noción del sexo, si es que la hubiera, en nombres como *Tannegadin* o *Geseladin*: a pesar del elemento común en la parte final, tenemos indicios fuertes para pensar que *adin* puede ser utilizado igualmente para la formación de nombres de varón, como se deduce, por ejemplo, de su presencia en el nombre *Balciadin*, uno de los jinetes de la *Turma Salluitana*.

En cuanto a la metodología adoptada, la identificación de los nombres ibéricos en epigrafía latina de Hispania se sustenta en este trabajo en los siguientes criterios: 1. que se trate de nombres compuestos, principalmente con una estructura binaria, la más habitual en ibérico; 2. que al menos uno de los dos elementos del compuesto pertenezca al repertorio de formantes antroponímicos ibéricos; 3. que la inscripción proceda preferiblemente del área geográfica en la que se documentan las inscripciones ibéricas o en sus inmediaciones; 4. que se trate de antropónimos desconocidos en otras partes del mundo romano;⁶ 5. que comparezcan en la misma inscripción otros nombres también ibéricos (criterio accesorio que puede ser utilizado en algún caso como apoyo adicional para la interpretación de antropónimos cuyo análisis lingüístico no resulte del todo concluyente por sí mismo).

Teniendo en cuenta estos principios, podemos pasar ahora a abordar el análisis concreto de cada una de estas formas.

⁶ Este criterio me ha llevado, por ejemplo, a excluir del repertorio el nombre *Surisca*, que, aunque formalmente podría ser ibérico, tal como defendí yo misma en Moncunill 2010, 117, es preferible interpretar en otro sentido por el hecho de que aparece documentado en otras provincias.

3. ANTROPÓNIMOS IBÉRICOS FEMENINOS

1. ASTERDVMAR (fig. 2): *CIL* II 5840; *EE* VIII 175; Orduña & Velaza 2012.

P(ublius) · Aurelius / Tempestivos / Aurelio · Tanne/paeseri · patri / et · Asterdumari · matri / her(es) · d(e) · s(ua) · p(ecunia) · f(aciendum) · c(uravit)



Fuente: Orduña & Velaza 2012.

FIGURA 2

Lápida hallada en Obarra (Veracruz, Huesca) y actualmente perdida, aunque ha sido recientemente reeditada a partir de una buena fotografía por Orduña y Velaza, lo que garantiza la correcta lectura del texto.

Teniendo en cuenta tanto las características paleográficas como la grafía de *Tempestivos* ha sido datada en época augustea o, como muy tarde, julio-claudia (Orduña & Velaza 2012, 268).

A pesar de que la interpretación lingüística del antropónimo *Asterdumar* (*Asterdumari*, en dativo) no es del todo evidente,⁷ tradicionalmente ha sido considerado como un nombre ibérico, propuesta que se ve reforzada por la identificación, más transparente, del nombre precedente, *Tannepaeser*, que es sin lugar a dudas ibérico, a la vez que por la procedencia de la inscripción, en territorio históricamente ibérico, al igual que *Asteduma* (*vid.* n.º 2). El primer formante de *Asterdumar* podría ser *aste(r)* (*MLH* III.1 §7.131; Rodríguez Ramos 2014, n.º 15), aunque este es un elemento poco común en epigrafía ibérica (cf. sin embargo *astebei* BDHesp B.19.4,4 y F.6.1,2, tal vez interpretable igualmente como forma antroponímica); obsérvese, en cualquier caso, que el mismo for-

⁷ Gorrochategui (1984, 145 n.o 57) considera que podría tratarse de un nombre aquitano.

mante podría reaparecer en el nombre también femenino *Sir-aste-iun* (n.º 16), en este caso ocupando la segunda posición del compuesto.

Por su parte, el segundo elemento de *Aster-dumar* ha sido puesto en relación con **tembar** (*MLH* III.1 §7.17; n.º 150). Otra posibilidad sería identificar, como sugiere Velaza (2014, 43), un formante **umar** (correspondiente probablemente a la notación latina del formante **mbar** (§7.137) en escritura epicórica), precedido por un sufijo **te-/d(e)-**, para el que este autor ha propuesto una interpretación como marca de femenino (Velaza 2006). Si esta interpretación fuera correcta, la carga femenina podría encontrarse, en consecuencia, en esta segunda parte del compuesto.

2. ASTEDVMA (fig. 3): *CIL* II²/14, 274; *AE* 1987, 701f; *HEp* 14, 2005, 126; *IRPV* II, 11.

Asteduma / a(nnorum) LXXX h(ic) s(ita) e(st)



Fuente: *IRPV*.

FIGURA 3

Estela hallada en Algimia de Almonacid (Castellón),
datable en la primera mitad del s. I d.C.

La lectura del nombre es dudosa: tradicionalmente leído como *Astedumae*, en *IRPV* se propone la corrección *Asteduma*, y Velaza (2014, 42-43), por comparación con *Asterdumar* (*vid. supra* n.º 1) no excluye incluso una lectura *Astedumar*. La interpretación de este nombre como femenino parte de su posible acomodación a la primera declinación latina y, principalmente, de la equiparación con el nombre claramente femenino *Asterdumar* (para su análisis *vid. supra*, n.º 1), del que parece ser variante. Como argumento adicional, téngase en cuenta que, entre los nombres de raigambre ibérica documentados en la epigrafía latina peninsular, el uso de un nombre único es más común en mujeres que en personajes masculinos (salvo cuando estos se corresponden con el patronímico).

3. BASTOGAVNIN (fig. 4): *CIL* II 6144; *IRCI*, 73; *IRCV*, p. 17.

Titinae P(ubli) filiae) / Bastogaunini / M(arcus) Licinius / Neitinbeles / coniugi



Fuente: *IRCI*, Pl. XXVI, fig. 73.

FIGURA 4

Bloque de gres hallado en Terrassa (Barcelona), actualmente perdido.

Es datable al final de la época republicana o, a lo sumo, augustea (*IRC*).

Los editores de *IRC* observan que el término *coniugi*, en vez del más habitual *uxori*, denota un cierto arcaísmo.

En el inicio del nombre *Bastogaunin* es posible reconocer el formante antropónimo **basto(k)** (*MLH* III.1 §7. 28; Rodríguez Ramos 2014, n.º 29), aquí con la adición de una gutural final, tal vez interpretable como una simple consonante de apoyo para evitar el contacto secundario de las vocales -oa- (**Bastogaunin*), que darían un resultado fonético poco habitual en ibérico. Otra

alternativa de análisis sería postular la existencia de un infijo **-ke-**, aislable claramente en pares como **oto-ke-iltií** / **oto-iltií** (F.21.1), ambas formas antropónicas.

Para el final en **aunin** se han propuesto principalmente dos interpretaciones: que se trate propiamente de un formante antroponímico (así, por ejemplo, Rodríguez Ramos 2014, n.º 19), que, a juzgar por su repetida aparición en nombres femeninos sería propio de nombres de mujer, o bien que se trate del formante **aun** (*MLH* III.1 §7.21) seguido de un elemento final **-in**, donde recaería concretamente la noción de femenino (*MLH* III.1 § 616).

Como se ha dicho al principio de este trabajo, queda todavía abierta la hipótesis de que esta base esconda, a pesar de las dificultades de segmentación, un sustantivo con noción intrínseca de femenino que aparecería ya fosilizado en los nombres ibéricos empleados como *cognomina* (Schmoll 1959, 66, nota 2). Tal vez sea relevante en este sentido su posible aparición en el final de la estela de Civit, **ankonau[n]in** (BDHesp L.20.1, aunque la lectura es un tanto dudosa), secuencia que podría corresponderse con la dedicante de la estela (Velaza 1993, 164), y en la que, en vez de un nombre trimembre **an-kon-au[n]in** sería tal vez posible interpretar la presencia de un nombre regular **ankon** seguido de un epíteto **aunin**, marcando tal vez la relación de parentesco entre la dedicante y el difunto.

4. GALDVRIAVNIN (fig. 5): *CIL* II²/7, 26; *CIL* II 3356; *CIL* II 5922; *CILA* III, 353

[- Cor]nelius Cervi f(ilius) / [- - -] Niger pater / [- - -]a Galduriaunin / [- - - u]xor / - - - - -?



Fuente: Epigraphic Database Heidelberg.

FIGURA 5

Lápida procedente de Jódar (Jaén), datable entre 1-30 d.C.

El nombre femenino *Galduriaunin* parece compuesto en primer lugar por el formante **kaltuŕ** (*MLH* III.1 §7.68; Rodríguez Ramos 2014, n.º 75) que, a juzgar por su presencia en el antropónimo **balkakaltuŕ** (A.33-6), magistrado encargado de la emisión monetar, no parece ser exclusivo de nombres femeninos. En segunda posición encontramos el bien conocido **iaunin**, equiparable con **aunin** (*vid.* n.º 3), frecuente, como se ha dicho, en nombres de mujer. Es interesante el paralelo que podría proporcionar para este nombre una de las inscripciones ibéricas del Cerro de los Santos (G.14.1,1/2), en este caso sobre una estatua precisamente femenina, lo que hace esperable que se trate también de un nombre de mujer, probablemente el de la dedicante. Aunque la lectura de este texto no es del todo clara⁸, la propuesta de Rodríguez Ramos (2001a, 17; 2002; 2014, 162) de leer *aiunigalduŕ* permitiría reconocer prácticamente los mismos elementos que en *Galduriaunin* (concretamente ahora **aiuni** (*MLH* III.1 §7.6) y **kaltuŕ** (*MLH* III.1 §7.68)) pero combinados inversamente.

5. SOCEDEIAVNIN: *CILA* III, 154; *ELRH* U54.

Socedeiaunin / Istamiuris filia

Lápida hallada en Cástulo, actualmente desaparecida, fechable en época republicana (mediados del siglo I a.C.).

El análisis del nombre femenino *Socedeiaunin* parte principalmente de la identificación de un elemento final **-(i)aunin** (*vid. supra* n.ºs 3 y 4). Para el inicio del compuesto, Untermann propone identificar el elemento **soket** (*MLH* III.1 §7.107), que identifica también en la leyenda monetar de Cástulo *Soced.* (A.97), donde se trata de la abreviatura de un nombre masculino. Por consiguiente, y como hemos visto en el caso anterior (*vid.* n.º 4) la noción de femenino parece concentrarse exclusivamente en el elemento final.

6.]RESVNIN (fig. 6): *CIL* II²/14, 438; *CIL* II 3900; *HEp* 12, 2002, 492; *IRPV* 152.

[---Cor]nelius / [---]resunin



Fuente: Lumières, apud IRPV.

FIGURA 6

⁸ Untermann (*MLH*) lee *aiunikarbia*; Faria (1995, 323), *aiunikaŕbif*.

Inscripción sepulcral de Sagunto (Valencia), hoy desaparecida, y conocida únicamente por un dibujo de Lumières. Es datable en el s. I d.C.

Seguimos la propuesta de lectura e interpretación de Corell en *IRPV*, quien propone reconocer la mención de dos personajes distintos: uno masculino, de nombre *Cor]nelius*, y otro que, siguiendo los paralelos de las otras inscripciones con terminación **unin**, probablemente se tratara de una mujer, tal vez *[U]resunin* o *[Ca]resunin*.⁹ De ser la interpretación correcta, este caso sería interesante por mostrar una terminación **unin**, sin el elemento medial **-(i)a-**, tal como se observa también en el n.º siguiente (cf. *infra* n.º 7). La segmentación de los finales en **-iaunin** debería ser entonces **-((i)a)unin**.

7. VNINI[(fig. 7): *CIL* II²/7, 11; *CIL* II 3352 (p. 951); *CILA* III, 343.

M(arcus) · Publicius · Stepha[nus] / Publicia · l(iberta) · Arbusc[ula / [[[- -]]] / Fabia · L(uci) · l(iberta) · Unini[- -]



Fuente: Hispania Epigraphica Online.

FIGURA 7

Lápida procedente de Jimena (Jaén), datable entre 101 d.C.-130 d.C.
(Epigraphische Datenbank Heidelberg)

Para la interpretación de **unin** y su equiparación con **-((i)a)unin**, *vid.* n.º 6. Obsérvese que se trata del único caso en el que esta base, propia de nombres femeninos, aparece claramente en primera posición del compuesto.

⁹ Faria (2000, 141 y 2002a, 238) considera, en cambio, que ha de tratarse de un *cognomen* masculino referido a *Cornelius*.

8. TANNEGADINIA: *CIL* II²/14, 148; *CIL* II 3796; Corell 1996, n.º 19.

Atiliae M(arci) filiae Potiltae Iunia Tannelgadinia p(iissimae?) n(eptae?) an(norum) XX

Inscripción sepulcral de Llíria, hoy desaparecida. Datable en el s. II d.C., según Corell; 51 d.C.-100 d.C., según Epigraphische Datenbank Heidelberg.

No parece distinguirse de un nombre masculino, salvo por el hecho de que ha tomado la terminación latina *-ia*. Los formantes ibéricos **tanek** y **adin** se encuentran claramente en nombres masculinos: para el primero, cf. *Tannegaldun-is* (*CIL* II 4040) y *Tannegiscerr-is* (*CIL* II 3794), los dos en función de patronímico; para el segundo elemento **adin**, recuérdese por ejemplo *Balciadin*, en el Bronce de Ascoli. En consecuencia, tanto el elemento **taneg** como el elemento **adin** no parecen ser bases exclusivamente femeninas, puesto que en los ejemplos que acabamos de mencionar se encuentran en nombres de varón. Sin embargo, otros nombres ibéricos con formante **adin** parecen ser también femeninos (cf. a continuación n.ºs 9 y 10); además, es curioso que el final en **-in** coincida con los nombres del grupo anterior, formados en **-((i)a)unin**. Moncunill (2007, 52) no excluye una segmentación alternativa a la tradicional: **tanne-kati-(i)n**.

9. GESELADIN (fig. 8 y 9): *HEp* 5, 1995, 636; *HEpO*, 19187.

Caecilia / Geseladin / h(ic) s(ita) e(st)



Fuente: Imagen cedida por la Dirección General de Cultura-IPV del Gobierno de Navarra.

FIGURA 8



Fuente: Imagen cedida por la Dirección General de Cultura-IPV del Gobierno de Navarra.

FIGURA 9

Estela de cabecera semicircular de procedencia desconocida, tal vez de Valpalmas (Zaragoza), según las primeras noticias sobre la pieza. Datable en el s. I d.C.

La lectura del *cognomen* es dudosa,¹⁰ aunque la propuesta de Velaza (1993a, n.º 4) de leer *Geseladin*, entendiendo que el *vacat* entre las dos últimas letras se debe a la existencia de un golpe previo a la grabación del texto, permitiría identificar un nombre formado con un segundo formante antropónimo **adin**, que se encuentra muy bien documentado en ibérico (*MLH* III.1 §7.19; Rodríguez Ramos 2014, n.º 17). Alternativamente, tal vez no sería tampoco descartable una lectura *Geseladen*, donde el segundo formante sería igualmente identificable como ibérico (cf. *Nalbeaden* y *Sosinaden* de la *Turma Salluitana*, ambos nombres masculinos). Para el formante inicial **gesel** carecemos, en cambio, de buenos paralelos. Para otros posibles *cognomina* femeninos acabados en **-adin**, *vid.* N.ºs 8 y 10; a pesar de ello, no es posible distinguir una marca o base específica de femeninos.

10. ¿IRVRCIRADIN o TVRCIRADIN?: *CIL* II 2976; *HEp* 5, 1995, 924.

C(aius) Plotius C(ai) f(ilius) Siaco / h(ic) s(itus) e(st) / Fabia Ederettaltia(?) C(---) Turciradin

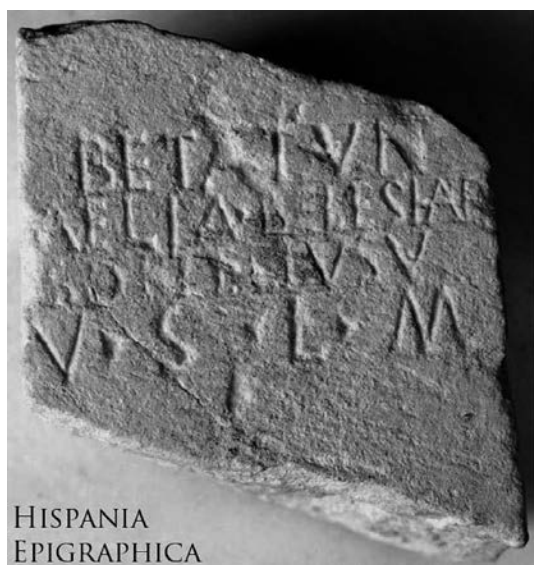
¹⁰ Otras alternativas de lectura son: *Geseladi+n* (*HEp*), *Geseladion* (*IRMN*) o *Geselanden* (Faria, 1995a, 81-82; 2002, 130, quien identifica un nombre trimembre *Ges-elan-den*).

Estela funeraria de Sádaba (Zaragoza), actualmente perdida y conocida únicamente por tradición manuscrita.

El final de la inscripción, donde tal vez podría existir un nombre ibérico femenino —si *Turciradin* fuera el *cognomen* de *Fabia*—, parece contener errores de transmisión que hacen difícil la interpretación del texto. Beltrán (1986, 65; 1993, 855) propone leer la última palabra como *Turciradin*, y, a partir de esta lectura, Untermann identifica un primer formante **turkir** (para el que no encuentra paralelos) y el bien conocido **adin**, documentado en otros nombres femeninos, a pesar de documentarse también claramente en nombres de varón (*vid.* n.º 8). Otra posibilidad de análisis para el primer formante *Turci-* sería compararlo con el primer formante del nombre *Vrgidar*, en el Bronce de Áscoli, que podría aparecer aquí con prefijo *t-* (para el que Velaza 2006 propone una interpretación como marca de femenino).

11. BELESIAR: *HEp.* 16, 2007, 446; Orduña 2009, 359-362.

Betatun / Aelia · Belesiar / sorte · ius(s)u / v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)



Fuente: Hispania Epigraphica Online.

FIGURA 10

Pequeño cipo votivo hallado en Fuerte del Rey (Jaén), datable entre finales del s. I a.C. y principios del I d.C. (Corzo *et al.* 2007, 260)

La relectura del texto propuesta por Orduña, y adoptada en este trabajo, permite la identificación de un antropónimo ibérico regular cuyo primer ele-

mento es el tan habitual **beleś** (§7.31) y el segundo es **iar** (*MLH* III.1, §7.56; Rodríguez Ramos 2014, n.º 61, quien propone ver una variante de **ian**), presente, por ejemplo, también en la segunda posición, en el nombre *iskeíiar* (G.15.1,B), en alusión probablemente al destinatario de la lámina en la que ha sido inscrito, así como en el texto estampillado sobre una pesa de telar de Foz Calanda *baŕkeiar* (BDHesp TE.9.1; Simón 2008, nota 24). Sería tentador identificar este último nombre también como femenino, partiendo de su aparición en una pesa de telar —objeto tradicionalmente relacionado con el trabajo femenino—,¹¹ a pesar de que no es evidente si este tipo de estampillas hacen referencia al proceso de producción o al de utilización de las piezas (*vid.* Simón 2013, 13, quien se decanta por interpretarlas como marcas de productores). La identificación en otra estampilla sobre telar de la misma procedencia del nombre **aiunin** (E.12.3) también con aspecto de ser femenino, parecería indicar que los nombres estampillados sobre ponderales presentan cierta tendencia a ser femeninos, y que podrían por lo tanto hacer referencia a los destinatarios de las piezas, antes que a los productores; sin embargo, la marca]**turatin**, repetida también varias veces sobre pesa de telar (TE.9.6, TE.9.7 y TE.9.8), contradice esta interpretación, puesto que es muy probable que en ella se esconda el mismo nombre que el de las estampillas de **ilturatin** (E.1.1) sobre *dolium* de Azaila, y que parece admitir mejor una interpretación como masculino. No queda, por consiguiente, garantizado que el formante **iar** constituya una base exclusiva de femeninos.

12. BILESETON: *CIL* II 3537; *HEpO* 9611.

Pompeia · M(arci) · f(ilia) / Bileseton · / Proba · v[e]ixit(!)

Lápida hallada en Cehegín (Murcia), actualmente perdida.

En el inicio del nombre es posible identificar una variante del formante **beleś** (*MLH* III.1, §7.31; Rodríguez Ramos 2014, n.º 34) o incluso **bilos** (*MLH* III.1, §7.39; Rodríguez Ramos 2014, n.º 45), con lo que el nombre sería equiparable a *Bilosoton* (n.º 14). Obsérvese que el vocalismo se vería entonces alterado tanto en el nombre como en la forma verbal latina *veixit* en lugar de *vixit*. Es interesante la propuesta de Rodríguez Ramos (2001a, 11, nota 4; 2014, 149 y 167) de identificar esta misma terminación **-eton** en una inscripción sobre fusayola de Can Miralles-Can Modolell (Cabrera de Mar, BDHesp B.44.22). Aunque la lectura del texto es problemática, quizás no es descartable leer **bales-k-eton-ar**, que sería el nombre propio de la propietaria de esta fusayola. En cualquier caso, los nombres *Bileseton*, *Sergieton* y *Bilosoton*, hacen posible postular la existencia de una base propia de femeninos **-eton / -oton**.

¹¹ Para el trabajo de la mujer en el mundo ibérico, *vid.* Gorgues 2008.

13. SERGIETON (fig. 11):¹² *CIL* II²/7, 91; *CIL* II 2114; *CILA* III, 567; *AE* 1965, 90.

M(arcus) · Horatius · M(arci) · f(ilius) · / Gal(eria) · Bodonilur / IIvir · Lucretia · L(uci) · f(ilia) / Sergieton · uxor



Fuente: Hispania Epigraphica Online.

FIGURA 11

Epitafio hallado en Arjonilla (Jaén), datable en época de Augusto

La identificación del nombre *Bodonilur* como ibérico refuerza la interpretación del *cognomen* *Sergieton* también como ibérico. *Sergieton* es analizable como un nombre formado con una variante de *selki* (§7.101, *selgi* a partir de testimonios duales como *selgideñar* (B.1.24), *selgitañasañgidei* (B.7.34,13) o *selgiti* (C.2.20))¹³ y una terminación o formante antroponímico *eton* que, a juzgar por su aparición en otros dos nombres femeninos en epitafios latinos (*vid. n.ºs* 12 y 14), parece ser interpretable como una base femenina.

¹² Tal como advierte Faria (2004, 299), la lectura *Sergeton* (*CIL* II 2114, adoptada también en *MLH* y en buena parte de la bibliografía posterior) debe ser rechazada; ya Albertos (1972, 311) leyó *Sergieton*, que, tal como puede observarse en la fig. 11, es la opción correcta.

¹³ Recuérdese también la leyenda monetar *serkir* (A.6-4), aunque la interpretación como forma antroponímica es dudosa y no debería excluirse que se trate de una marca de valor (*vid. Ferrer* 2012). Para otros paralelos para el inicio del nombre *Sergieton*, *vid.* también Faria 2015, 135-136.

14. BILOSOTON (fig. 12): *AE* 1998, 743; *HEp* 8, 1998, 297; *HEpO* 758.

Annia L(uci) f(ilia) Bilosoton



Fuente: González 1998.

FIGURA 12

Urna funeraria hallada en Espeluy (Jaén), datable probablemente en el s. I d.C.

El nombre de mujer *Bilosoton* está constituido sobre un primer formante muy común en ibérico, *bilos* (*MLH* III.1, §7.39; Rodríguez Ramos 2014, 45); el formante segundo *oton* ha de ser probablemente considerado una variante de *eton* (cf. n.ºs 12 y 13), quizás por asimilación vocálica con el formante precedente. Faria (2002a, 234) y Rodríguez Ramos (2014, n.º 110) no descartan, en cambio, una relación con el formante *oto* (cf. principalmente *otoiltif* (F.21.1,A-6)), relación que, sin embargo, parece menos probable.

15. SILLIBOR: *CIL* II²/7, 5; *CIL* II 3351; *CILA* III, 339.

Corneliae L(uci) f(iliae) / Sillibori Vetuli / pleps(!) Latoniensis / honorem accepit / inpensam remisit

Pedestal honorífico de Mancha Real - Cerro Alcalá (Jaén), hoy perdido, dedicado a *Cornelia Sillibor*, esposa muy probablemente de *Cornelius Vetulus*, *duo-vir* del municipio y *pontifex Caesaris*, a juzgar por la posible mención de ambos también en *CIL* II²/7, 4: [-] *Cornelio C(?)*(---) [*f(ilio)*] / [*Ga*](*eria*) *Vetulo II v[ir(o)] / [po]ntif(ici) Caesaris / primo / [Cor]nelia L(uci) f(ilia) uxor / [pos]t mortem*). Son datables en el siglo I d.C.

Untermann propuso identificar en *Sillibor* los formantes *sili* (§7.103; cf. también Rodríguez Ramos 2014, n.º 121), para el que sin embargo no existen

paralelos claros,¹⁴ y **boř** (*MLH* III.1, §7.46; Rodríguez Ramos 2014, n.º 52). Nótese, con todo, que a partir de la corrección de algunos supuestos alógrafos del silabograma **bo** a **ta** (Ferrer 2005), los nombres formados sobre este elemento **boř** se han visto considerablemente reducidos (tal vez restringiéndose únicamente a **arkeboř** (C.19.2) y **eikeboř** (E.5.1), aunque para este último la lectura correcta tal vez sea **eiketar**). A modo de hipótesis, quizás sea pertinente recordar la existencia en aquitano de una base mayoritariamente femenina *Sillex* (*vid.* Gorrochategui 1984, 177-179; Gorrochategui 1993, 614), que se encuentra, por ejemplo, en el nombre de mujer *Bonsilexsi* (en dativo, Gorrochategui 1984, n.º 326), que guarda un cierto parecido con *Sillibor*, aunque con los componentes en sentido inverso.

16. SIR[A]STEIVN (fig. 13): *AE* 1994, 1059; *HEp* 6, 1996, 908; *HEp* 10, 2000, 609.

Cornelia · L(uci) · f(ilia) · / Sir[a]steiun · / hic · sita · est // Sodalis · amor · rapuisti · / me · nunc · sumus · una · / dum · vixsimus · s[e]mper con/[c]ordes nunc · sumus · certe · pares / [tr]es · et · viginti · annos · aetas · / ut · nostra · teneret · / [- -] · fui · semper / [- - - p]raeripu[is]ubito / [- - -]r · / [- - -]ac / [- - -]e / - - - - -

Tal como se proponía ya en la *editio princeps* de la inscripción (Navarro 1994; cf. también Faria 1997, 110; 2002, 129; Rodríguez Ramos 2007, 97), *Sirasteiun* parece corresponderse con un nombre ibérico femenino segmentable probablemente como *Sir·aste·iun*. Tanto el formante **sir** (*MLH* III.1, §7.105; Rodríguez Ramos 2014, n.º 123) como **aste(r)** (*MLH* III.1 §7.131; Rodríguez Ramos 2014, n.º 15) están documentados en epigrafía ibérica, y este último lo hemos encontrado ya en los nombres femeninos *Asteduma* y *Asterdumar* (*vid. supra* n.ºs 1 y 2). El final en **iun** sería interpretable como otro formante —lo que nos colocaría ante un compuesto trimembre—, identificable también por ejemplo en el nombre **bilos·iun** (F.17.1, A-1); alternativamente, se ha propuesto que pueda tratarse de una variante de **iaun** (*MLH* III.1, §7.57) de modo que sería así tal vez relacionable con los nombres femeninos acabados en **-iaunin** (*vid. supra* n.ºs 4 y 5). Si la ecuación fuera correcta, la segmentación de esta base podría ser entonces **-i-a-un-in**. Obsérvese, por otra parte, que la estructura trimembre del compuesto recuerda la de **ankonau[n]in** (BDHesp L.20.1) (*vid. n.º* 3), para la que no hemos descartado una interpretación como NP + epíteto. Finalmente, téngase en cuenta que el mismo final en **-iun** podría identificarse en la forma **]reiuun**, recogida en el apartado siguiente (*vid. n.º* 17).

¹⁴ Nótese que la forma **etesilir**, esgrimida como paralelo por Rodríguez Ramos y Untermann, ha de ser corregida en **etesiliř** (F.7.1,A-2), de modo que el segundo formante podría corresponderse en realidad con **ildiř**.



Fuente: Taller de Arqueología de Alcañiz.

FIGURA 13

Estela de Alcañiz (Teruel) con *carmen* funerario, datable en el s. I d.C.

17.]REIVN: *IRPVIV*, n. 30; *HEp* 17, 2008, 166; *AE* 2008, 742.

-----? / [Cae]cilia / [---]reiu(n) / [h(ic) · s(ita)] · e(st)

Inscripción sepulcral hallada en Lliria, datable en el s. I d.C. (*IRPV*).

Corell (*IRPV*) propone restituir un posible antropónimo ibérico *Ce]reiu(n)*, segmentable como *kefe-iun*. El interés principal de esta forma reside en la coincidencia del final con la forma anterior *Sirasteiu(n)* (n.º 16). Obsérvese, sin embargo, que el texto es fragmentario y que la interpretación como nombre ibérico no puede ser considerada como absolutamente probada.

18. TAVACCALAUUR (fig. 14): *CIL* II²/14, 427; *CIL* II 3875.

Baebia / Cn(aei) l(iberta) / Tavaccalaur



Fuente: Hispania Epigraphica Online.

FIGURA 14

Estela hallada en Sagunto (Valencia), datable entre 30 a.C.-50 d.C.

En la parte final del nombre *Tavaccalaur*¹⁵ es posible reconocer el formante ibérico *laur* (*MLH* III.1, §7.84; Rodríguez Ramos 2014, n.º 96); resulta curioso que el otro nombre en el que este formante ocupa la segunda posición del compuesto, *desailaur* (*BDHesp* B.19.4,1), ha sido interpretado igualmente como nombre femenino (Artigues *et al.* 2007). El inicio del antropónimo, en cambio, resulta más enigmático: ¿podría tratarse de una variante de *tembar* (cf. Rodríguez Ramos 2014, n.º 150) o de *taban* (cf. *beles·taban* (C.1.5,2/3)) seguido del infijo *-ke-*? En la primera hipótesis sería tentador aislar también un prefijo dental, asociable tal vez a la noción de femenino (Velaza 2006), tal como hemos observado para *Asterdumar* y *Asteduma* (n.ºs 1 y 2).

¹⁵ En las primeras ediciones de esta inscripción, la última línea fue leída e interpretada como *Tauacca Laur(onensis)* (*vid.* *CIL* II 3875), sin embargo, no parece existir interpunción entre estos dos elementos (Beltrán 1980, n.º 116).

19. VRCHATETEL (fig. 15): *CIL* II 2967; *HEp* 8, 1998, 376.
Calpurniae Vrchatetelli / L(ucius) Aemilius / Seranus / matri



Fuente: Hispania Epigraphica Online.

FIGURA 15

Inscripción de Mendigorría-Andión (Navarra), datable en el s. I d.C.

La inscripción procede de fuera del territorio ibérico propiamente dicho. Por ello y por el hecho de que la grafía *ch* en *Vrchatetelli* debe de marcar una consonante aspirada, sonido inexistente en ibérico, no sería imposible que se tratara en realidad de un nombre vascón. Gorrochategui (2002, 91) considera que podría ser una adaptación vascónica de un nombre ibérico.

El primer formante se encuentra documentado con la misma grafía en el nombre *Urchail* (*CIL* II 1087, de Alcalá del Río, Sevilla); el segundo, **tetel** (*MLH* III.1, §7.122; Rodríguez Ramos 2014, n.º 149) se encuentra documentado dos veces en ibérico sobre pesa de telar en el nombre **biúrtetel** (E.1.375,A

y E.1.376,A). A pesar de que una interpretación de esta forma como cognomen de Calpurnia parece ser la más probable, Luján (apud *HEp* 8, 1998, 376) no descarta que *Vrchatetelli* se corresponda en realidad con el nombre del padre expresado en genitivo.

20. AGIRTILLA (fig. 16): *CIL* II, 6027; *CIL* II²/14, 378.

Publicia Sag(untinorum) / l(iberta) Sacerdos / Publicia m(unicipii) S(aguntinorum) l(iberta) / Agirtilla an(norum) XXX



Fuente: Centro *CIL*-Universidad de Alcalá de Henares.

FIGURA 16

Bloque funerario hallado en Sagunto. Datable en el siglo I d.C.

El nombre ha sido leído hasta ahora como *Acirtilla*, pero una lectura *Agirtilla*, posible paleográficamente, sería más coherente con la onomástica ibérica. La interpretación del nombre como ibérico partiría de la identificación de un primer formante ibérico *akir* (§7.7), *agir* en sistema dual o en transcripciones alfabéticas (cf. *Agirnes*, en el Bronce de Ascoli), y un segundo formante que podría contener la base *ildi(r)*, aquí con prefijo *t-* (*vid.* Velaza 2006 para una interpretación como marca de femenino) y latinizado con terminación en *-a*; recuérdese asimismo, para un tratamiento similar de este formante en su adap-

tación al latín, el nombre *Nesille*, formado según la interpretación de Untermann (MLH III.1) por *neś* (§7.92) e *iltif* (§7.61)¹⁶.

21. GELLIETAR (fig. 17): IRC II, 12.

CONIAGELLIETAR - - - / [



Fuente: IRC II.

FIGURA 17

Inscripción rupestre hallada en Almatret (Lleida). Los editoriales de IRC fechan la inscripción, según criterios paleográficos, entre finales del II y principios del I a.C.

La interpretación de este texto es problemática, pero una de las posibilidades que se ha contemplado es que se trate de un nombre de mujer *Conia*, o incluso que pueda restituirse un *nomen* como *[Vo]conia* o *[Cos]conia*, y que siga, por lo tanto, a continuación, un *cognomen* *Gellietar*. La interpretación de *Gellietar* como nombre ibérico podría partir de la identificación de un formante final

¹⁶ De ser esta la interpretación correcta, podría representar un apoyo adicional para la interpretación propuesta por Faria (2007, 174) del nombre *Neilla* como ibérico.

taf (MLH III.1 §7.115), aunque no dispondríamos de paralelos antroponímicos para explicar *Gellie-*. La propuesta de Velaza (2002, 132) de que se trate de la *origo*, con un sentido próximo a *Gellietana*, cuenta en realidad con paralelos más convincentes, aunque la interpretación antroponímica no es tampoco absolutamente descartable.

4. CONCLUSIÓN

La compilación de esta serie de nombres femeninos en inscripciones latinas pone principalmente de manifiesto que en ibérico coexistieron, como era de hecho esperable, distintos procedimientos para la formación de los nombres de mujer. Es posible así agrupar estos nombres según los distintos recursos utilizados:

1. Como avanzábamos al inicio del trabajo, la terminación que más ha llamado la atención es la de los nombres terminados en **-iaunin**, de la que **-aunin** **-unin** y **-(e)iuun** podrían ser tal vez realizaciones distintas, debidas ya sea a la aparición de distintos morfos en aglutinación, ya a distintas variantes gráficas o fonéticas. En consecuencia, de ser equiparables todas estas terminaciones, se plantearían cuestiones interesantes a propósito de la segmentación o evolución/realización fonética de este elemento. Una posibilidad de segmentación podría ser la siguiente, donde **-un-** se perfilaría como elemento nuclear:

n.º 4 y 5	i	a	un	in
n.º 3		a	un	in
n.º 6 y 7			un	in
n.º 16 y 17	i		un	

2. Otra terminación que podría ser considerada como una base propia de nombres de mujer es *-eton* y su posible variante *-oton*. La alternancia abriría ahora la posibilidad de segmentar *-e/o-ton*.
3. En un tercer grupo encontraríamos los nombres para los que es difícil encontrar un denominador común que los distinga de los masculinos. Las dos únicas características que podríamos considerar son: i. la rareza de algunos de los formantes utilizados, poco comunes en el corpus de inscripciones en ibérico, como por ejemplo *Gesel-* (n.º 9), *Silli-* e incluso *-bor* (n.º 15), hecho tal vez debido a que sean bases principalmente femeninas, y ii. la abundancia de formantes con un elemento inicial en oclusiva dental, para el que, siguiendo la interpretación de Velaza

(2006), no deberíamos descartar una interpretación como marca de femenino (recuérdense *Asterdumar* (n.º 1), *Tavaccalaur* (n.º 18), *Vrchatetel* (n.º 19), *Turciradin* (n.º 10, aunque de lectura e interpretación dudosa) o *Agirtilla* (n.º 20).

Una interpretación que permitiría explicar de forma conjunta y coherente estos tres grupos es que la formación de los nombres femeninos en ibérico no se realizara mediante una marca morfológica de género sino con el uso de bases léxicas que podrían ser semánticamente femeninas, y que, a su vez, recurrirían a distintos procedimientos morfológicos para expresar la categoría gramatical de femenino.

Otra observación interesante que surge de la consideración de esta documentación es que, a diferencia de lo que ocurre en ocasiones con los nombres de varón ibéricos, en los que el nombre del hijo puede compartir algún elemento con el patronímico¹⁷ (recuérdese, por ejemplo, *Ilurtibas Bilustibas f.*, en el Bronce de Áscoli), los nombres de las mujeres no presentan, en cambio, ninguna coincidencia formal con el nombre ni del padre ni del marido, esto es, no parecen ser directamente derivados de estos, tal como se deduce, por ejemplo, de la inscripción *Socedeiaunin / Istamiuris filia* (n.º 5) o de *Titinia P(ubli) filiae / Bastogaunini / M(arcus) Licinius / Neitinbeles / coniugi* (n.º 3). Desgraciadamente, no disponemos de ejemplos que nos permitan esclarecer si existía alguna relación entre el nombre de la madre y el de la hija.

Por último, si bien es posible que, ya como propuso Schmoll, alguna de estas bases contenga fosilizada la palabra ibérica para ‘mujer’ o ‘esposa’, no parece, en cambio, posible que estos compuestos antropónimos significaran ‘esposa de X’ o ‘hija de X’¹⁸ (como por ejemplo *Socedeiaunin* = ‘hija/esposa de Soced’, *Bastogaunin* = ‘hija/esposa de Bastog’ o *Sergieton* = ‘hija/esposa de Sergi’), puesto que la hija de *Istamiur* es *Socedeiaunin*, la esposa de *Neitinbeles* es *Bastogaunin*, y la de *Bodonilur* es *Sergieton*. No parece, por consiguiente, que las mujeres iberas fueran simplemente designadas en tanto que esposas e hijas, sino con nombres propios originales y en algunos casos, aunque no siempre, claramente diferenciados de los masculinos.

ABREVIATURAS

BDHesp = *Hesperia. Banco de datos de lenguas paleohispánicas* (<http://hesperia.ucm.es/>).
CILA III: C. González & J. Mangas, *Corpus de Inscripciones latinas de Andalucía*, vol. 3, Jaén, Sevilla, 1991.

¹⁷ *Vid.*, para más ejemplos, Moncunill 2012, 211-212.

¹⁸ Para una interpretación en este sentido, *vid.*, por ejemplo, Rodríguez Ramos 2005, 36.

- ELRH: B. Díaz, *Epigrafía Latina Republicana de Hispania*, Barcelona, 2008.
- IRMN = C. Castillo, J. Gómez-Pantoja & M.^a. D. Mauleón, *Inscripciones romanas del Museo de Navarra*, Pamplona 1981.
- IRPV = J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià. Saguntum i el seu territori*, Valencia 2002.
- IRPVII = J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià. II: L'Alt Palància, Edeba, Llesera i el seus territoris. Els mil·liaris del País Valencià*, Valencia 2005.
- IRPVIV = J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià, IV: Edeta i el seu territori*, Valencia, 2008.
- MLH = J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Wiesbaden 1975-1997.

BIBLIOGRAFÍA

- ALBERTOS, M.^a L., 1966, *La onomástica personal primitiva de Hispania. Tarraconense y Bética*, Salamanca: CSIC.
- , 1972, «Nuevos antropónimos hispánicos», *Emerita* XL, 1-29 y 287-319.
- ARTIGUES, P. LL., D. CODINA, N. MONCUNILL & J. VELAZA 2007, «Un colgante ibérico hallado en Can Gambús (Sabadell)», *Palaeohispanica* 7, 239-250.
- BELTRÁN, F., 1980, *Epigrafía latina de Saguntum y su territorium (cronología, territorium, notas prosopográficas, cuestiones municipales)*, Valencia.
- , 1986, «Epigrafía y Onomástica de las Cinco Villas», *Actas de las I Jornadas de Estudio sobre las Cinco Villas*, 53-93.
- , 1993, «Un nuevo antropónimo vascónico en la comarca de las Cinco Villas (Zaragoza)», *Homenatge a Miquel Tarradell*, Barcelona, 843-858.
- CORELL, J., 1996, *Inscripcions romanes d'Edeta i el seu territori*, Valencia.
- CORZO, S., M. PASTOR, A. U. STYLOW & J. UNTERMANN, 2007, «Betatun: La primera divinidad ibérica identificada», *Palaeohispanica* 7, 251-262.
- DE HOZ, J., 2011, *Historia Lingüística de la Península Ibérica en la Antigüedad. II: El mundo ibérico prerromano y la indoeuropeización*, [Manuales y Anejos de «Emerita», 51], Madrid: CSIC.
- ESTARÁN, M. J., 2009, «La fórmula onomástica como fuente para el estudio del contacto lingüístico en la Antigüedad», *Salduie* 9, 103-112.
- FARIA, A. M. de, 1995, «Algumas notas de onomástica ibérica», *Portugalia* 16, 323-330.
- , 1995a, «Novas achegas para o estudo da onomástica ibérica e turdetana», *Vipasca* 4, 79-88.
- , 1997, «Apontamentos sobre onomástica paleo-hispânica», *Vipasca* 6, 105-114.
- , 2000, «Onomástica paleo-hispânica: revisão de algumas leituras e interpretações», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 3, 121-151.
- , 2002, «Crónica de onomástica paleo-hispânica (3)», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 5.1, 121-146.

- , 2002a, «Crónica de onomástica paleo-hispánica (4)», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 5, 2, 233-244.
- , 2004, «Crónica de onomástica paleo-hispánica (7): trezentas e cinquenta observações a Jesús Rodríguez Ramos», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 7.1, 273-315.
- , 2007, «Crónica de onomástica paleo-hispánica (13)», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 10.2, 161-187.
- , 2015, «Crónica de onomástica paleo-hispánica (22)», *Revista Portuguesa de Arqueologia* 18, 125-146.
- FERRER, J., 2005, «Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives sordes i sonores», *Palaeohispanica* 5 = *Acta PalHisp.* IX, 957-982.
- , 2008, «Ibèric **kaštaun**: un element característic del lèxic sobre torteres», *Cypsela* 17, 253-271.
- , 2012, «La lengua de las leyendas monetales ibéricas», en: A. G. Sinner (ed.), *La moneda de los iberos: Ilturo y los talleres layetanos*, 28-43.
- GONZÁLEZ, J., 1998, «Varia Epigraphica II», *Habis* 29, 105-115.
- GORGUES, A., 2008, «Structure domestique, structure de la production : le travail des femmes dans le nord-est du domaine ibérique (III^e-I^{er} s. av. J.-C.)», *Pallas* 76, 173-201.
- GORROCHATEGUI, J., 1984, *Onomástica indígena de Aquitania*, Bilbao: Univ. del País Vasco.
- , 1993, «La onomástica aquitana y su relación con la ibérica», *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica*, 609-633.
- , 2002, «Las lenguas de los Pirineos en la antigüedad», *Els substrats de la llengua catalana: una visió actual*, Barcelona, 75-101.
- LAFON, R., 1961, «Noms anciens de personnes et de lieux du Sud d'Espagne d'après les inscriptions», *Atti e memorie del VII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche II* (Firenze-Pisa 1961), Florencia, 401-406.
- MONCUNILL, N., 2007, *Lèxic d'inscripcions ibèriques (1991-2006)*, Universitat de Barcelona, Tesis en xarxa TDX.
- , 2010, *Els noms personals ibèrics en l'epigrafia antiga de Catalunya*, Barcelona.
- , 2012, «El orden de los formantes antropónimicos en la lengua ibérica», *ELEA* 12, 189-217.
- NAVARRO, M., 1994, *La epigrafía romana de Teruel* (Petrae Hispaniarum 1), Teruel.
- ORDUÑA, E., 2009, «Nueva interpretación de la inscripción de Betatun», *Veleia* 26, 359-362.
- ORDUÑA, E., & J. Velaza, 2012, «Noticias viejas y nuevas sobre la inscripción de Obarra: (CIL II 5840)», *Espacio, Tiempo y Forma, Serie II, Historia Antigua*, t. 25, 261-270.
- PALOMAR, M., 1960, «Antroponimia prerromana», en M. Alvar et al. (dirs.), *Enciclopedia Lingüística Hispánica*, Madrid: CSIC, 347-387.
- QUINTANILLA, A. 1998, *Estudios de fonología ibérica*, Vitoria-Gasteiz: Universidad del País Vasco.

- RODRÍGUEZ RAMOS, J., 2001, «El término (t)eban(en) en la lengua íbera: ‘coeravit’ vs. ‘filius’», *Arse* 35, 59-85.
- , 2001a, «Aspectos de la morfología de los formantes segundos de los compuestos de tipo onomástico en la lengua íbera», *Faventia* 23/1, 7-19.
- , 2002, «La inscripción sobre escultura de Cerro de los Santos G.14.1 y los problemas de homomorfía en la escritura íbera meridional», *Habis* 33, 231-239.
- , 2005, «Introducció a l'estudi de les inscripcions ibèriques», *Revista de la Fundació Privada Catalana per l'Arqueologia Ibèrica* 1, 13-144.
- , 2007, «Ética y epigrafía: respuesta a Marques de Faria y observaciones sobre los antropónimos paleohispánicos en inscripciones latinas», *Arse: Boletín anual del Centro Arqueológico Saguntino* 41, 75-114.
- , 2014, «Nuevo índice crítico de formantes de compuestos de tipo onomástico íberos», *ArqueoWeb* 15, 81-238.
- SCHMOLL, U., 1959, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*, Wiesbaden.
- SIMÓN, I., 2008, «Dos estampillas inscritas sobre pesas de telar de la colección Samitier», *Palaeohispanica* 8, 257-278.
- , 2013, *Los soportes de la epigrafía paleohispánica. Inscripciones sobre piedra, bronce y cerámica*, Zaragoza.
- VELAZA, J., 1993, «Una nueva lápida ibérica procedente de Civit (Tarragona)», *Pyrenae* 24, 159-165.
- , 1993a, «Notas de epigrafía romana de Navarra», *Príncipe de Viana* 54, 75-82.
- , 2002, «Las inscripciones monetales», en P. P. Ripollès, M. Llorens (eds.), *Arse-Saguntum. Historia monetaria de la ciudad y su territorio*, Sagunto, 121-148.
- , 2006, «Tras las huellas del femenino en ibérico: una hipótesis de trabajo», *Palaeohispanica* 6, 247-254.
- , 2014, «Notas de epigrafía y onomástica iberorromanas del Maestrat», *Anuari de Filologia. Antiqua et Mediaevalia* 4, 39-44.